

飲酒¹

陶潜^{たうせん}

結²廬^{いほり}在人^に境^に
 而^し無^二車馬^一喧^{かまひ}
 問^フ君^ニ何^ソ能^よ爾^{しか}
 心^レ遠^{ケレバ}地^自偏^{おのづか}
 采^レ菊^ヲ東^{とう}籬^り下^{もと}
 悠⁶然^{トシテ}見^ル南⁷山^ヲ
 山⁸氣^ニ日⁹夕^ニ佳^{よク}
 飛^レ鳥^ニ相^{とも}与^二還^{かへル}
 此^こ中^ニ有^リ真^ニ意^一
 欲^{ほつ}弁^{ゼント}已^す忘^ル言^ヲ

(陶淵明集)

1 飲酒 飲酒に託して、自己の心境を詩に詠

じた二十首の連作の一首。

2 結廬 粗末な家を建てる。

3 人境 人の住んでゐる所。人里。

4 偏 田舎。辺鄙な所。

5 東籬 東側の生け垣。

6 悠然 ゆつたりとした様子。

7 南山 廬山のこと。現在の江西省九江市にある山。陶潜の故郷にある。

8 山氣 山の空気。

9 日夕 夕暮れ。

句法

● 不能^{ハスル} ～できない。「不可能」

● 奈^レ何^ヲ ～をどうしようか、いやどう

しようもない。「反語」

● 何^ヲ ～ どうして～か。「疑問」